



Conférence annuelle de la CIPRA

Conférence annuelle de la CIPRA, 28 – 30 octobre 1999

Couvent de Benediktbeuern District de Bad Tölz – Wolfratshausen, Bavière

ETRE JEUNE ET VIEILLIR DANS L'ESPACE ALPIN - Perspectives d'avenir et dialogue entre les générations -

Programme

Jeudi, 28 octobre 1999

19.00 **Ouverture** de la Conférence "Etre jeune et vieillir dans l'espace alpin. - Perspectives d'avenir et dialogue entre les générations -" au couvent de Benediktbeuern par Andreas Weissen, président de CIPRA International, et Werner Schnappauf, Ministre bavarois pour le développement de l'espace et les questions environnementales
Puis réception du gouvernement bavarois

Vendredi, 29 octobre 1999

9.00 – 09.30 **Exposé introductif : Evolution démographique dans l'espace alpin et perspectives socio-économiques**

Prof. Gottfried Tappeiner, Université d'Innsbruck, A

9.30 – 10.45 Perspective thématique :

« Que font les jeunes des paysages ruraux traditionnels hérités des anciennes générations ? »

Le paysage rural traditionnel constitutif de l'identité alpine - Transmission des exploitations agricoles d'une génération à l'autre - Abandon des exploitations agricoles – Nouvelles possibilités de gain pour assurer le maintien des exploitations agricoles (prestations de services) – Succès de certaines stratégies de survie sur les marchés globaux

Exposé préliminaire: Josef Heringer, Académie bavaroise pour la protection de la nature et l'entretien du paysage, Laufen, D

Forum avec Leopold Schurti (bio-agriculteur, FL), Benedikta Lautenbacher (bio-agricultrice, projet « vacances de santé à la ferme : mesures de qualification », D), Hugo Penz (Institut de géographie de l'Université Innsbruck, A), Bruno Zanon (expert en aménagement du territoire, I), Avgust Lenar (Logarska dolina d.o.o., SI), Roman Haug (Maire de Hindelang, projet « Hindelang – nature et culture », D)

Animateur : Christian Schneider, journaliste, Süddeutsche Zeitung, D

10.45 – 11.15 Pause

11.15 – 12.30 Perspective thématique :

« Comment les jeunes et les plus âgés concilient-ils tradition locale et globalisation (virtuelle) ? »

- Les coutumes, plates-formes pour un dialogue entre les générations - Les dialectes comme forme d'expression des minorités – Le ladin, une langue enseignée – Langue et conflit de générations – Tradition entre rejet et adaptation – Comment s'organise le dialogue entre les générations et quels sont ses effets ? – Influence de nouveaux médias sur la culture, la langue et la formation – Culture quotidienne : culture des jeunes et culture des anciennes générations

Exposé préliminaire : Diego Anghilante, philosophe, auteur, journaliste et directeur du journal « Ousitano vivo », Sampeyre, I

Forum avec Clau Solèr (Lia rumantscha Chur CH), Stefan Hirsch (entretien du patrimoine du district de Haute Bavière, D), Carlo Neuhuber (diacre et Président de l'association « Ökumenische Initiative 98+ », projet « Z'samm'sitz'n », A), Janko Malle (Institut de la culture slovène, Klagenfurt, A), Woltraud de Concini (auteur du livre « Gli altri delle Alpi », I), Christoph Lochner (Schützenkompanie « société de tir des Alpes orientales », Berchtesgaden, D)



- 12.30 – 14.15 Pause de midi
- 14.15 – 18.00 **Excursions**
- A. Paysage rural traditionnel dans le Werdenfelser Land – le travail des jeunes générations (K. Hübner)
 - B. Exemples d'un dialogue fructueux entre les générations (D. Popp)
 - C. Le Jeu de la Passion d'Oberammergau – grande manifestation, tradition ou événement culturel ? (T. Bausch)
- 18.00 Présentation du Centre pour l'environnement et la culture de Benediktbeuern et conclusion de la journée au restaurant du couvent

Samedi, 30 octobre 1999

- 09.00 – 10.15 Perspective thématique : « **Les Alpes – un modèle d'avenir pour l'Europe ?!** »
Les vallées alpines, lieu de développement de l'industrie de la haute technologie ? – Les villes des Alpes, des centres postindustriels de prestation de service et de haute technologie – Les nouveaux médias, une politique du travail qui a de l'avenir dans l'espace alpin ? - Services de proximité, quel avenir (consommation, santé, formation, transports publics) ? – Quel rôle joue le tourisme dans l'évolution démographique ?
- Exposé préliminaire : Christof Schremmer, Institut autrichien pour l'aménagement du territoire, Vienne, A
- Forum Roland Gamma (Président de l'association « Pro Meien », CH), Bernd Schulte Middelich (directeur de Fraunhofer Management Gesellschaft Munich, Projet « Centre pour gérontotechnologie Bad Tölz », D), Carina Prantl (directrice Télécentre Ötztal, Umhausen, A), Gebhard Bechter (Projet « Lebenswert leben », Langenegg, A), Franz Nahrada (Centre pour l'innovation sociale, Vienne, A), Nanni Villani (journaliste et conseiller du Parque Natural des Alpes maritimes, I)
Animateur : Günther Schimatzeck, journaliste du «Studio Tirol / ORF», A
- 10.15 – 10.45 Pause
- 10.45 – 12.00 Perspective thématique :
« **Qu'attendent les jeunes et les aînés du protocole "Population et culture" de la Convention alpine ?** »
- Exposé préliminaire : Prof. Gerlinde Haid, ethnologue, Université pour musique et arts figuratifs Vienne, A
- Forum avec Christa Stewens (Secrétaire bavarois du ministère pour le développement de l'espace et les questions environnementales, D), Andreas Weissen (Président de CIPRA-International, Brigue, CH), Chasper Pult (Centro Culturale Svizzero, Milano, I), Ester Cason-Angelini (Fondazione G. Angelini, Belluno, I), Gerhard Liebl (ARGE Alp, Innsbruck, A), Ana Barbic (Université de Ljubljana, SI)
- Animateur : Jutta Berger, journaliste « Der Standard », Autriche
- 12.00 – 12.20 **Exposé conclusif** par le président de CIPRA-Allemagne, Dieter Popp. Résultats de la Conférence et perspectives pour un nouveau protocole « Population et culture » de la Convention alpine